堀内夏子

足球之夢 II

飛翔篇

6

足球之夢 II

飛翔篇

6

堺内夏子

EPISODE 41: BLOOD IS PROOF

NAKAI'S FOOT WAS FULL OF BLOOD AFTER THE CLASH!
THE WOUND FROM BEFORE....
CRACKED OPEN...
OH NO.... HOW CAN IT BE...
TOO MUCH BLOOD ...
NA... KAI...
!!
DAMN YOU! DIABLO!
WHAT HAVE YOU DONE TO NAKAI?!

NAKAI KUN!
I WILL NEVER FORGIVE YOU..
HOW DARE YOU DO THAT TO NAKAI..
I'VE DONE NOTHING!
IT WAS MY BALL THAT HE TRY TO SEIZE... IDIOT!
GET OUTSIDE THE FIELD FIRST, LETS TALK LATER...
I WAS...
TAKE OFF THE SHOES,
WE NEED TO QUICKLY STOP THE BLOOD... WHAT DID YOU DO JUST NOW?
LET'S CONTINUE THE GAME NOW!
NAKAI HAS TO BE SUBSTITUTE! THE RULE CLEARLY STATE THAT ANY BLEEDING PLAYERS NEED TO GET TREATMENT AS FAST AS POSSIBLE!
NO WAY! YOU'VE LOST TOO MUCH BLOOD...
NO! NO! I WANNA STAY!
AH...
NAKAI ...
AHH
IT'S ONLY MINOR INJURIES,
I CAN STILL RUN...

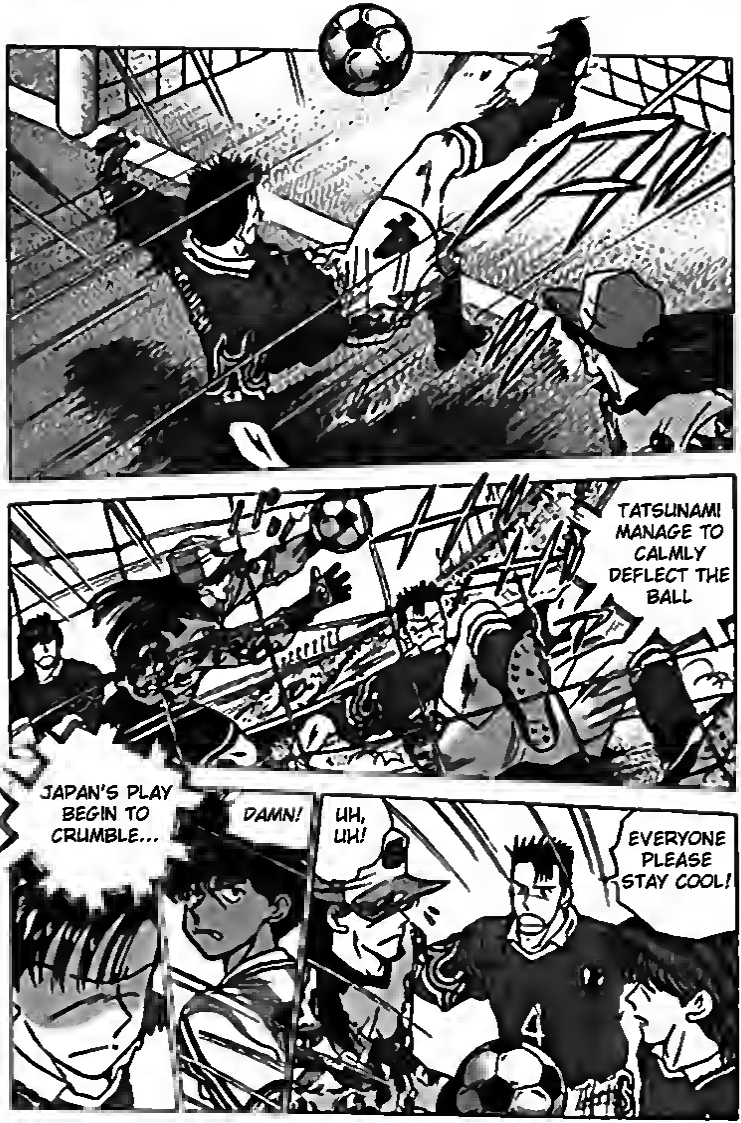
NAKAI ...
WHAT ...
ACTUALLY HAPPEN?
OKAY... OKAY...
DESPITE THE INJURY ON NAKAI, THE GAME HAS TO MOVE ON!
LET'S START KICKING!
TAKE THIS CHANCE TO OBLITERATE THEM!
JAPAN GOT ONLY 10 PLAYERS NOW...
IT HURTS!
HOW COULD THIS HAPPEN?
THIS MUCH BLOOD...
LET'S TAKE THE SOCKS OFF FIRST...
UH, UH ...
UH!
WAH!
ARGENTINA'S DEFENSE IS FIRM AS EVER!

BECAUSE ...
SELLO-TAPE?
HE EVEN USE THIS TO HOLD THE WOUND?
WHEN DID YOU GET INJURED?
WHY DIDNT YOU TELL ME ABOUT IT?
BECAUSE ...
OH MY! THE WOUND IS TOO DEEP...
I CANNOT PARTICIPATE IN THE MATCH ANYMORE...
IF I SAY A WORD ABOUT IT... IF ANYONE KNOWS ABOUT IT...
NAKAI-KUN ...
I CANNOT RUN FOR TAKA-SAN ANYMORE...
16
CANNOT BE HIS FRIEND ANYMORE!

!!
CHANGE PLAYER!
IF YOU CANNOT RUN ANYMORE
THEN...
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT? I'M SO CONFUSED...
THERE IS NO SUCH THING...
I PROMISED TAKA! I WILL RUN FOR HIM TO DEATH...
AH, AH...
GO NOW!
LETS GET HIM THERE FOR TREATMENT...
I DON'T WANNA GO OUT! I CAN STILL PLAY!
THERE IS A HOSPITAL NEAR THE STADIUM!
PLAYER CHANGE!
NAKAI!
NO!! I WANNA STAY!!

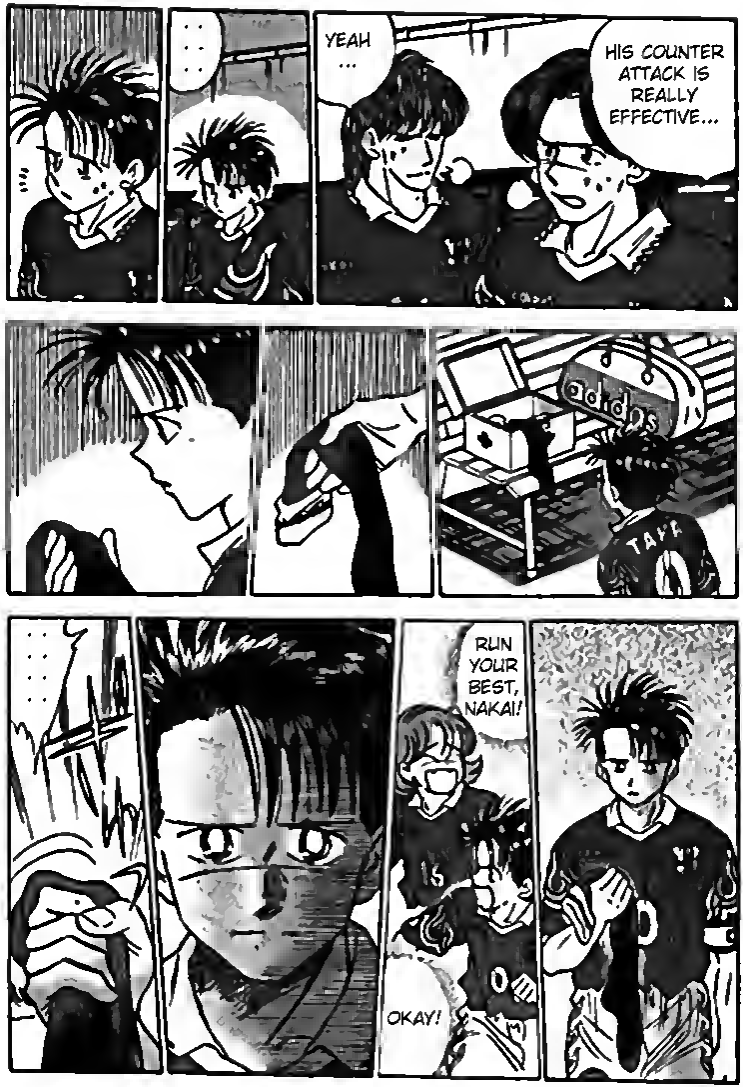
AKA-
BOSHI!
NAKAI...
UH, BABY MANAGE TO SNATCH THE BALL FROM AKABOSHI!
WOAH!
OH NO!
DANGEROUS! IT WAS A BAD PLACE TO LOSE THE BALL, NOW IT'S GOING STRAIGHT TOWARDS THE GOAL

AH!
BABY SHOOT! AH, THE BALL TOUCHED YANAGI'S FOOT...


TATSUNAMI MANAGE TO CALMLY DEFLECT THE BALL
EVERYONE PLEASE STAY COOL!
UH, UH!
DAMN!
JAPAN'S PLAY BEGIN TO CRUMBLE...

JAPAN WAS REALLY SAVED FROM CRISIS BY THE WHISTLE..
THAT'S THE END OF FIRST HALF, THE SCORE STILL TIED AT 1 - 1!
JPN ARG
1-1
CHE!
COACH!
GLASS?!
SEEMS LIKE HE STEPPED ON GLASS FRAGMENTS WHILE TRAINING...
OH YEAH! SEEMS LIKE HE TRAINS BARE-FOOTED...
IS IT REALLY SERIOUS THAT NEED TO BE REMOVED FROM THE FIELD..
HOW IS NAKAI CONDITION?
WHAT REALLY HAPPEN?

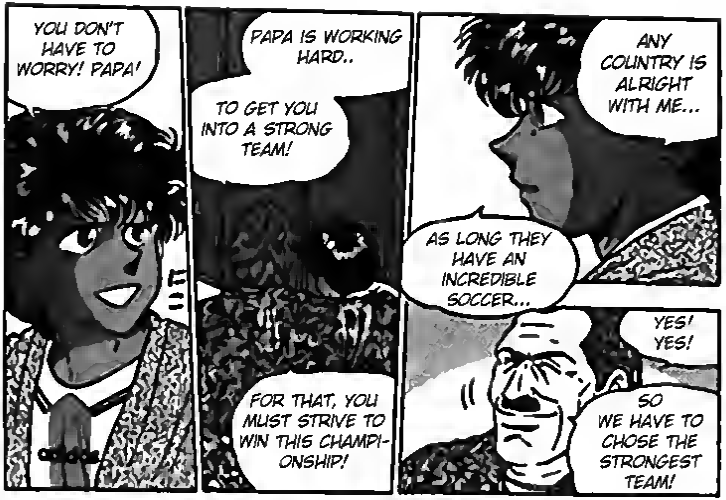
!
HE REALLY IS NEGLI-GENT!
AS A PLAYER,
WHY DID HE DO IT BARE-FOOTED...
...
BARE FOOTED ...
ISN'T IT YOU WHO SAID THAT HE PLAY POORLY AT THE MEETING?
HUH...
SAYING THAT HE WANT TO PLAY BETTER!
HE HIMSELF WANT TO DO THE INTENSIVE TRAINING...
NEVER IMAGINE HE HAD THAT SERIOUS WOUND...
BUT...
HE STILL RUNNING SO FAST...
TRY TO KICK BAREFOOTED...
. .
. .
. .
TRAINS BY HIMSELF!
THAT IS WHY HE TRAINS REALLY HARD...
ME... ME?
YES!


YEAH ...
HIS COUNTER ATTACK IS REALLY EFFECTIVE...
adidas
TAPE
RUN YOUR BEST, NAKAI!
OKAY!

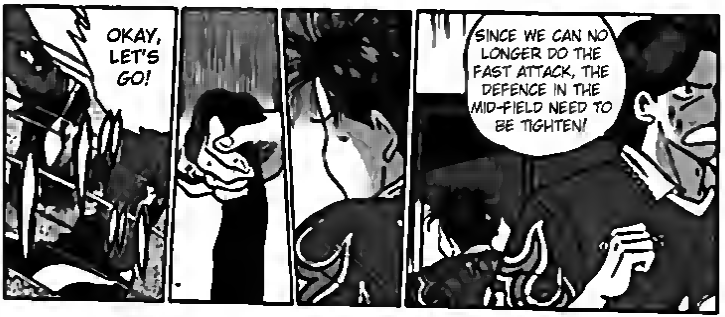
AKA-BOSHI ...
HE DID NOT WANT ME TO WORRY. THAT'S WHY HE KEEP SILENT...
ONLY MANAGE TO GET 1 POINT...
EY!
WE ACTUALLY PLAN TO GET MORE...

EHH??
CHRISPO AND GABRIEL,
YOU BOTH ARE FIRED.
GET OFF THE TEAM!
HOW DARE YOU LET THAT GAP-TOOTHED BRAT RUN AROUND AS HE LIKE.
HOW COULD YOU ...
DO YOU KNOW HOW MANY OP-PURTUNITIES WE LOSS?
BABY, THAT'S IMPOSSIBLE!
IF WE EXCHANGE THEM NOW, WE NO LONGER HAVE ANY RESERVE IF SOME-THING HAPPEN LATER!
FURTHERMORE THIS IS TOO STRICT...
THAT'S OF COURSE!
WE ONLY NEED THE STRONGEST IN THIS CRUCIAL MOMENT!
THE WEAK CAN GO TO HELL!

JUST DO WHAT BABY TOLD YOU TO!
DO YOU PLAN TO BE THE MANAGER OF WINNING TEAM...
OR NOT?
adidas
HEI! IS THAT AC MILAN? YEAH, WE ALREADY SCORED 1 GOAL,
ACTUALLY JUVENTUS ALSO OFFER AN INTERESTING PRICE...
SO IT SEEMS THAT THE LAST OFFER IS NO LONGER ENOUGH ..
CHANGE... CHANGE PLAYER...
OH, MY PHONE...
BABY! WHICH COUNTRY DO YOU WANT TO GO?
SPAIN, GERMANY, HOLLAND..
HEI! IS THIS AJAX TEAM? SO, IF WE WIN THE CHAMPIONSHIP...
HEI! IT'S BAYERN FROM BUNDES LEAGUE..
PREMIER LEAGUE OFFER A PRICE OF 200 MILLION..


YOU DON'T HAVE TO WORRY! PAPA!
PAPA IS WORKING HARD..
TO GET YOU INTO A STRONG TEAM!
FOR THAT, YOU MUST STRIVE TO WIN THIS CHAMPIONSHIP!
ANY COUNTRY IS ALRIGHT WITH ME...
AS LONG THEY HAVE AN INCREDIBLE SOCCER...
YES! YES!
SO WE HAVE TO CHOSE THE STRONGEST TEAM!

NODA THAT JUST GET IN WILL ACT AS "MID-FIELDER"...
YES! YES!
TO REPLACE NAKAI, SAKUMARU HAVE TO MOVE FORWARD A BIT...
AND WITH TAKA ON THE LEFT, FORMING A DOUBLE ARROW PATTERN...


OKAY, LET'S GO!
SINCE WE CAN NO LONGER DO THE FAST ATTACK, THE DEFENCE IN THE MID-FIELD NEED TO BE TIGHTEN!

KOBAYA-SHI-SAN!
!
AKA-BOSHI ?
AKA-BOSHI-KUN, LET'S GO!
KOBAYASHI-SAN, WHERE IS NAKAI?
HOW IS HIS CONDITION?
IN THE HOSPITAL.
HE RECEIVED 30 STITCHES.
30 STITCHES!
IT'S THAT SERIOUS...
FOR NAKAI'S SAKE, YOU MUST WIN!

HE REALLY CHERISH YOU...
HE STILL WANT TO RUN FOR YOU...
EVEN THOUGH HIS SOCKS IS THIS RED!
IF YOU REALLY ARE HIS FRIEND,
THEN YOU HAVE TO RUN FOR NAKAI NOW!
I WILL!
TAKA

I WILL RUN FOR NAKAI!
THIS TIME..
1 - 1! SECOND HALF WILL BEGIN NOW!

SOURCE : CYCLONMASTER
LAZY-CATMOON
CLEANED: 4ZAN
TRANSLATED: AKECHINUN
TYPED: 4ZAN

RECRUITING ANYONE, TRANSLATORS,CLEANERS, EDITORS, QC'S, ANYTHING YOU NAME IT.